

¿Puedo negarme a participar?

- Claro que sí. Aunque nosotros valoramos su ayuda para mejorar los servicios de cirugía en nuestros hospitales, la decisión es suya y tiene el derecho de negarse.

Esperamos que se recupere sin contratiempos y valoramos su cooperación con esta importante iniciativa de mejoramiento de la calidad.

Recuerde

Si tiene problemas o inquietudes con respecto a su intervención quirúrgica, ¡no espere! Llame a su médico con todas sus preguntas postoperatorias.

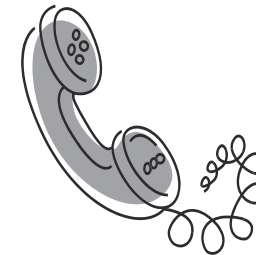


Spanish

¿Va a ser operado?

Programa nacional para el mejoramiento de la calidad de servicios quirúrgicos (NSQIP, por sus siglas en inglés)

Puede que el personal de NSQIP lo llame después de la operación



Having Surgery?

National Surgical
Quality Improvement Program
(NSQIP)

NSQIP staff may call you after surgery



Abbotsford Regional Hospital	Langley Memorial Hospital
Burnaby Hospital	Peace Arch Hospital
Chilliwack General Hospital	Ridge Meadows Hospital
Delta Hospital	Royal Columbian Hospital
Eagle Ridge Hospital	Surrey Memorial Hospital
Jim Pattison Outpatient Care and Surgery Centre	



www.fraserhealth.ca

Esta información no reemplaza el asesoramiento que su proveedor de cuidados de salud le ha dado.

Print Shop #264086 (June 2013) Spanish



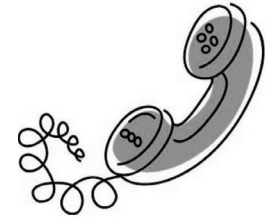
Los hospitales y su personal médico y de apoyo se esfuerzan en brindar la mejor atención posible a sus pacientes; no obstante, cualquier intervención quirúrgica puede conllevar complicaciones o infecciones.

Cuando esto sucede, la salud del paciente está en riesgo, pudiendo necesitar tratamientos adicionales. Queremos hacer todo lo posible para evitar esto.

Con miras a un mejoramiento permanente a la atención médica que proporcionamos, los hospitales de *Fraser Health* se han integrado a *NSQIP* (siglas inglesas del **programa nacional para el mejoramiento de la calidad de servicios quirúrgicos**), que es un programa mundialmente reconocido cuyo propósito es evaluar la recuperación postoperatoria de nuestros pacientes en Columbia Británica, en comparación con pacientes similares que reciben tratamiento en otros hospitales en Canadá y Estados Unidos.

¿Cómo puede usted ayudarnos?

- Pedimos que nos ayude a mejorar la salud de nuestros pacientes quirúrgicos.
- No se recaba ningún dato personal (como p. ej., su nombre o número de cédula de salud) así que no hay forma de identificar a los participantes.
- Escogeremos una muestra aleatoria de pacientes que hayan sido operados.
- Si su nombre aparece en tal muestra aleatoria recibirá una llamada telefónica uno o dos meses después de su operación a fines de informarnos de su estado de salud desde la operación.



Si usted no habla o no entiende inglés con suficiente soltura como para contestar a nuestras preguntas, no se preocupe. Hay otras maneras de obtener las respuestas, como p. ej.:

- podemos hablar con un pariente suyo que hable y entienda inglés
- podemos hablar con su médico de familia
- podemos hablar con su cirujano
- podemos hablar con usted por intermedio de un intérprete especializado en temas médicos

¿Qué sucede después de esta llamada telefónica?

- La información será reunida con información de todos los demás hospitales lo cual nos permitirá comparar el desempeño postoperatorio de nuestros pacientes al de otros pacientes en situaciones similares.
- Identificaremos dónde podremos mejorar, comunicándonos con los mejores hospitales del continente para aprender de sus experiencias.